



**DL** Maison  
Des Lycéens  
POTHIER

N°1

# EL MUNDO *hispanico*

¡Vamos a hablar español!

Mai 2015

## ¡La coca no es cocaína! Pero está prohibida...



La coca es una planta natural que crece en Bolivia, en Perú y en la Cordillera de los Andes. Se cosecha dos o tres veces al año. Esta planta se utiliza como crema, jarabe, chicle o infusión. Sirve a los indios para quitar el cansancio, el dolor de cabeza, el hambre y para evitar... **p. 5**



**La corrida** p. 10

**La convivencia en la España de las tres culturas**

p. 6-7

n a c c i d e n t  
i e e n p f e r x  
f s a n a g o p m  
o l a r í v l p e  
r t s d l o n v r  
m c n o t a n r c  
e i p a b o r o u

**Juegos** p. 12

Sponsor



### Récord de afluencia del clásico Real Madrid / Barcelona

No menos de 85 000 espectadores y 500 millones de telespectadores asistieron a la victoria del Real 3 - 1. Vinieron de toda la Europa del Oeste.

Este intercambio de personas ha traído un desarrollo económico en Madrid. En efecto, los turistas han utilizado los hoteles y los restaurantes. Además, el mercado de los productos derivados de los dos equipos se desarrolló mucho.

Dylan y Alan

# Editorial

## ¿El Mundo hispánico? es

- ✓ La idea de dar a conocer a la comunidad escolar lo que los alumnos estudian en español y lo que les gusta más ; permite su expresión y su creatividad e interesarles de manera más concreta.
- ✓ Es un territorio, varios continentes donde se habla español y donde varias culturas conviven desde hace más de 500 años. Es la tolerancia en cuanto a las diferentes culturas y tradiciones que existen en este amplio ámbito y un acercamiento a muchos acontecimientos (históricos, sociales, humanos) que pueden explicar el presente.
- ✓ Es la apertura de los alumnos a expresiones culturales particulares, tradicionales o individuales a nivel pictórico, periodístico, musical, arquitectural, literario... que les permite intercambiar y aprender en muchos dominios.
- ✓ Es un trabajo con la MDL, un compromiso de los miembros de esta asociación para ayudar técnicamente a la expresión de sus compañeros en el instituto y la voluntad de que sea más activa la parte española del sitio web del instituto

## Le Monde hispanique ? c'est

- ✓ L'idée de faire connaître à la communauté scolaire ce que les élèves étudient en espagnol et ce qui leur plaît le plus ; cela permet leur expression et leur créativité et de les intéresser de manière plus concrète.
- ✓ C'est un territoire, plusieurs continents où l'on parle espagnol et où plusieurs cultures cohabitent depuis plus de 500 ans. C'est la tolérance quant aux différentes cultures et traditions qui existent dans ce vaste espace et une approche de plusieurs événements (historiques, sociaux, humains) qui peuvent expliquer le présent.
- ✓ C'est l'ouverture des élèves à des expressions culturelles particulières, traditionnelles, individuelles au niveau pictural, journalistique, musical, architectural, littéraire... qui leur permet d'échanger et d'apprendre dans de nombreux domaines.
- ✓ C'est un travail avec la MDL, un engagement de cette association pour aider techniquement à l'expression de leurs camarades dans le lycée et la volonté que soit plus active la partie espagnole du site web du Lycée.

# ¡Un mundo abierto!



## Espacios e intercambios

**Intercambios** : reciprocidad e igualdad de consideraciones y servicios entre corporaciones análogas de diferentes países o del mismo país.



## Mitos y héroes

**Mito** : fábula, ficción especialmente en materia religiosa ; héroe = entre paganos, el que creían nacido de un dios o diosa y de una persona humana por lo cual lo reputaban más que hombre y menos que dios.



## Formas y lugares del poder

**Poder** : dominio, imperio, facultad y jurisdicción que uno tiene para mandar o ejecutar una cosa.



## La idea de progreso

**Progreso** : acción de ir adelante ; aumento, adelantamiento, perfeccionamiento.



## El carnaval de Santa Cruz de Tenerife

El carnaval de Santa Cruz tiene lugar en la capital de la isla de Tenerife, la más grande del archipiélago de las Canarias.

Este carnaval es considerado como el segundo carnaval más popular del mundo después del de Rio de Janeiro. En mil novecientos ochenta, el carnaval fue declarado fiesta de interés turístico internacional y va a lo mejor obtener un asiento en el registro del patrimonio de la humanidad. En el año dos mil, Tenerife fue elegido « Capital mundial del Carnaval ».

Cada año, las fiestas duran un mes, la mayoría de las veces del fin de enero al fin de febrero. Varios miles de personas participan en el Carnaval sobre todo al principio de febrero, en el momento principal de la semana del acontecimiento.

El turismo en aquel momento es tan importante como el turismo de verano.

Dos partes muy diferentes construyen el carnaval : el carnaval « oficial » y el carnaval « de calle ». El carnaval « oficial » cuenta más de cien grupos presentes en el momento de las fiestas (grupos de música, ...) y el carnaval de calle tiene la participación de los residentes canarios y de turistas que quieren disfrutar al máximo de las fiestas.

Miles de personas salen cada tarde, disfrazados, para bailar sobre la música tocada por orquestas locales o

sobre música caribeña y electrónica y también todas las noches de la semana principal del Carnaval.

La ciudad está iluminada y más viva que nunca.



El carnaval se termina con un gran baile.

La tradición del carnaval fue importada en las islas por los conquistadores españoles en el siglo quince. Al principio, reservado para los más ricos, se volvió rápidamente una fiesta muy popular.

Cada año, durante el Carnaval, se desarrolla la elección de la reina del Carnaval.

Este carnaval muestra bien la mezcla de culturas entre África, América y Europa. Hay elementos tradicionales que forman parte de la historia propia de los pueblos de estos tres continentes.

*Mathilde D. 2<sup>nde</sup> 9*



## ¿La coca : peligrosa para la salud?



La coca es una planta natural que crece en Bolivia, en Perú y en la Cordillera de los Andes. Se cosecha dos o tres veces al año. Esta planta se utiliza como crema, jarabe, chicle o infusión. Sirve a los indios para quitar el cansancio, el dolor de cabeza, el hambre y para evitar el mal de altura. Sirve la mayor parte del tiempo a las personas que viven en las alturas. Pero los medicamentos con coca son ilegales. La gente piensa que la coca daña la salud porque piensa que es la hoja del diablo. Unas personas utilizan la coca para convertirla en cocaína.

Evo Morales, el presidente de Bolivia, dice que no es normal, que la coca sea legal para Coca-Cola y no sea legal para la medicina. Es una injusticia prohibir la hoja de coca.

*Méline M. y Justine D. 1<sup>ère</sup> S3*



## La coca, un tema tabú



La coca se presenta como hoja que se cosecha dos o tres veces al año. A los indios les gusta la coca, y en particular las personas que trabajan en altura. La coca puede quitar el cansancio, el dolor de cabeza, el hambre y evitar el mal de altura. Se puede utilizar como crema, jarabe, chicle, infusión.

La coca está llamada " la hoja del Diablo ", no sabemos por qué. En las ceremonias con la coca quizás las personas se parezcan a un diablo.

Pero el uso de la coca está prohibido porque se puede convertir en cocaína. es la mala utilización de la coca.

Hemos oído a Evo Morales que defiende su cultura india en la Organización de las Naciones Unidas en los Estados Unidos. Dice que no es normal que la coca sea legal para Coca-Cola y no para la medicina. Efectivamente, son los indios los que la utilizan para aguntar las malas condiciones de trabajo. Es la coca la que ayuda a los indios en sus trabajos difíciles.

Será una injusticia prohibir la hoja de coca. Para Evo Morales, es imposible que la coca esté considerada como cocaína porque son dos cosas muy diferentes.

*Camille S. y Laëtitia V. 1<sup>ère</sup> S3*





## Convivencia en la España de las tres culturas

Cuando se habla de al-Ándalus, se evoca una tierra de convivencia. En esta estado musulmán implantado por los árabes tras su invasión de la Península en 711 y que perduró hasta 1492, convivían musulmanes, judíos y cristianos.

La convivencia es una palabra que significa que hay buenas relaciones entre personas o comunidades. Aquí, se trata de la convivencia entre los musulmanes, judíos y los cristianos en el tiempo de al-Ándalus (711-1492).



Mezquitas para los musulmanes

*Un ejemplo de ciudad :*

Madrid es una ciudad cosmopolita porque hay muchas comunidades y sus monumentos religiosos hoy y la convivencia es más que posible.



Sinagogas para los judios

**En el tiempo...**

En aquella época, las ciudades-medinas estaban ocupadas por los árabes pero después, la ciudad se expandía en arrabales y barrios donde vivían grupos étnicos (beréberes, judíos y mozárabes).



Iglesias para los critianos

**Hoy...**

Quedan rastros de la convivencia en España actual. Hay muchos monumentos que representan las comunidades que todavía están en España.

**Para concluir,** el multiculturalismo es una riqueza para un país y sus habitantes porque es uno de los valores de la vida a transmitir a las futuras generaciones.



# Convivencia en España de las diferentes culturas

*La convivencia es cuando personas que tienen diferentes culturas o religiones viven juntas. Por ejemplo en España, los judíos, los musulmanes y los cristianos viven juntos.*

Al-Ándalus es un sitio donde personas que son musulmanes, judíos y cristianos viven juntos. Al-Ándalus es un lugar de convivencia. La convivencia es fructífera, normal, agradable y se llevan muy bien. Al-Ándalus es cosmopolita y multicultural. En al-Ándalus y otras regiones hay muchos monumentos que proceden de tres diferentes culturas.

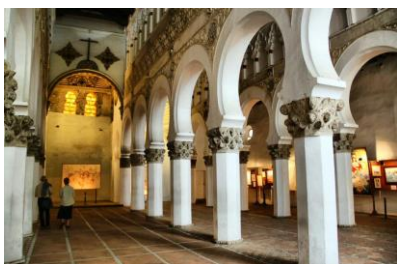
Por ejemplo hay :

- La sinagoga de Santa María la Blanca en Toledo es un lugar de oración para los judíos.
- La mezquita de Córdoba es un lugar de oración para los musulmanes.
- La Alhambra con el palacio de Carlos V en Granada tiene influencias cristianas y musulmanas.

Al-Ándalus es un región cosmopolita hoy porque la historia de al-Ándalus se inspira de muchas influencias de otras culturas porque España tuvo muchos intercambios con otras civilizaciones. La cultura de España es muy rica.

El multiculturalismo es una riqueza para un país, sus habitantes porque en primer lugar esto permite descubrir nuevas culturas y costumbres de otras civilizaciones . El multiculturalismo obliga a la gente a respetar la religión de otras personas. Esto permite intercambiar entre las tres culturas conocimientos en los dominios de la música, ciencia y baile

En conclusión el multiculturalismo es una riqueza para un país



Violette H. 2<sup>nde</sup> 2





## La infancia perdida



Desde mi viaje a América Latina, quiero mostrar al mundo, la horrible situación de los niños en estos países. Quiero también que la gente reflexione sobre el problema del trabajo infantil.



Hace algunos años, viajé a América Latina. En efecto, me preocupaba mucho el problema del trabajo infantil en estos países. Fui al Brasil, Venezuela, Colombia, Ecuador, México y Bolivia. Vi muchas situaciones diferentes. Todos los países de América Latina no están en situación de crisis sin embargo en algunas áreas, la situación es muy preocupante. Pienso precisamente en México, en Brasil y en Venezuela



porque pasé un montón de tiempo allí.

En estos países, el trabajo infantil no está prohibido y los chicos más pobres deben dedicarse a diferentes labores para satisfacer las necesidades de sus familias como adultos. Así estos niños no van a la escuela y no pueden decidir su futuro o incluso cambiar su destino.

En algunos de los países de América Latina, los niños trabajan todos los días al igual que los adultos. Realizan diferentes tareas agrícolas : recogen los pepinos, los tomates, los pimientos, las judías verdes, el maíz o las cañas de azúcar. Cortan también la leña, cuidan de los animales o tejen.

Están muy cansados, no tienen higiene, están sucios y tristes.

Además, la naturaleza es muy peligrosa porque hay demasiados árboles y el terreno es resbaladizo.

Vi el sufrimiento de estos niños y nunca he oído ninguna queja de ellos. Se ayudan mutuamente y son muy valientes. Nadie se queja tanto como los adultos. El trabajo no es la única similitud con adultos. También tienen el mismo aspecto que sus padres y abuelos. No tienen una infancia como los otros niños en el mundo. Ellos son los herederos de la situación de sus padres. Heredan sus trabajos, su





pobreza hasta que su mirada. No tienen otra opción y de ninguna manera pueden elegir su vida.

Podemos hacer una pequeña comparación de su situación con la de nuestros propios hijos. Para ellos, el trabajo es una cuestión de supervivencia, mientras que en Francia está estrictamente prohibido. Llevan ropa sucia y usada cuando la nuestra es limpia y nueva. Para ellos, estudiar es una suerte, para nosotros, es normal. Recogen las verduras que nosotros compramos en el supermercado. No tienen agua potable ni siquiera corriente mientras que nosotros la desperdiciamos con frecuencia.

Tenemos vacaciones y actividades recreativas cuando ellos no pueden esperar más que un poco de descanso. No tienen ningún tratamiento médico, nosotros tenemos médicos, hospitales, farmacias y seguridad social.

Pienso que tantas desigualdades no deben existir. Todo el mundo debería reflexionar sobre la cuestión del trabajo infantil. Poner este sistema desigual en tela de juicio, es una



obligación para nosotros que tenemos la suerte de ir a la escuela y de elegir nuestra vida.

Podemos y debemos hacer algo por ellos como donativos para construir escuelas. Si todos nosotros hiciéramos algo, todos los niños del mundo podrían ir a la escuela mañana.

*Mathilde D. 2<sup>nde</sup> 9*



## La corrida, un arte causa controversia en toda España

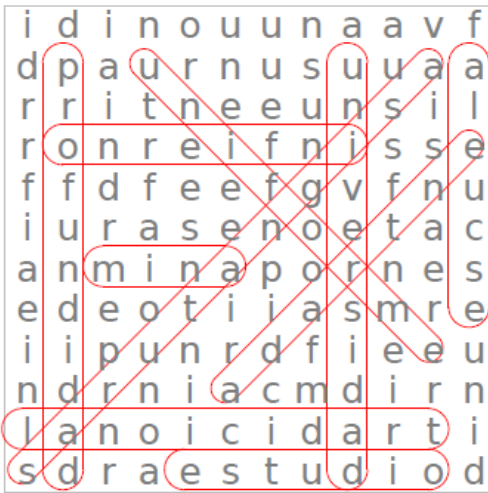


La corrida es una de las artes más emblemáticas de España. Es un elemento muy importante de la cultura española. Hace mucho tiempo que la corrida existe, pero recientemente, ha hecho una polémica, porque Cataluña quiere aniquilar este deporte. Dicen que está mal para los animales, que quieren hacer eso por compasión con ellos. Pero eso disfraza un tema político ; la independencia de Cataluña. Este proyecto de ley es para separarse de la cultura de España y afirmar su deseo de independencia. Pero la corrida es demasiado importante tanto en la cultura como en la economía de toda España y de Cataluña, para ser aniquilada. En efecto, atrae a turistas, muchos empleos dependen de ella, y sobre todo es uno de los elementos, de los tópicos, más conocidos de la cultura española. Finalmente, la corrida es una forma de arte como los otros, es opción libre. Por eso muchas personas luchan para mantener la corrida en Cataluña, porque luchando por eso, luchan también por la libertad de las artes, y piensan que es una seña de cultura demasiado importante para ser aniquilada.

Marceau E. y Pierre C. 1<sup>ère</sup> S3

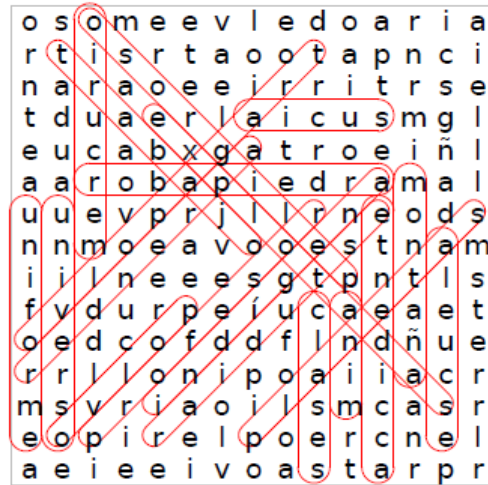
# Soluciones

Trabajo de la mina y la escuela  
Angèle et Liza



infierno  
entrada  
profundidad  
tradicional  
escuela  
universidad  
uniforme  
asignaturas  
estudio  
mina

Trabajo en la mina y la escuela  
Vincent Alex



mina  
polvo  
indígena  
uniforme  
trabajo  
montaña  
estudiar  
clases  
peligroso  
universo  
mercurio  
robapiedra  
escuela  
explotadas  
sucia  
aprender  
profesor  
tragapolvo  
planetas  
accidente

Los herederos  
Léa et Océane - 2de 2



# Juegos



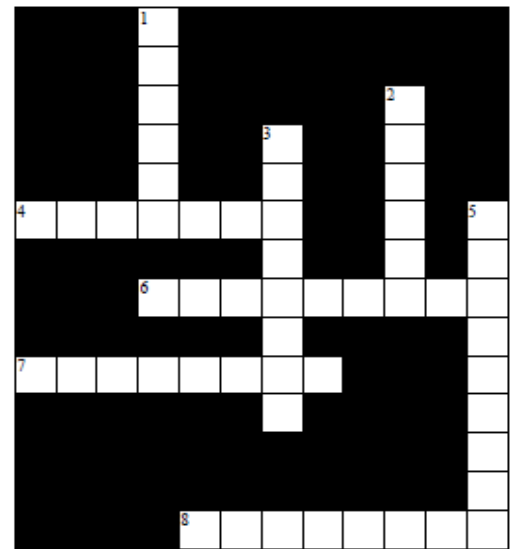
Trabajo de la mina y la escuela  
Angèle et Liza

i d i n o u u n a a v f  
d p a u r n u s u u a a  
r r i t n e e u n s i l  
r o n r e i f n i s s e  
f f d f e e f g v f n u  
i u r a s e n o e t a c  
a n m i n a p o r n e s  
e d e o t i i a s m r e  
i i p u n r d f i e e u  
n d r n i a c m d i r n  
l a n o i c i d a r t i  
s d r a e s t u d i o d

infierno  
entrada  
profundidad  
tradicional  
escuela  
universidad  
uniforme  
asignaturas  
estudio  
mina

## Los herederos

Léa et Océane - 2de 2



Trabajo en la mina y la escuela  
Vincent Alex

a i c u s v i a m r s a p f  
n a p n a c c i d e n t e a  
d t r i e e n p f e r x l ñ  
o a e f s a n a g o p m i a  
j c s o l a r í v l p e g t  
a l t r t s d l o n v r r n  
b e u m c n o t a n r c o o  
a r d e i p a b o r o u s m  
r t i l l d d u t o s r o e  
t r a g a p o l v o e i a c  
r c r s e s a l c v f o o u  
p l a n e t a s i d o s o l  
a i p a p r e n d e r r r e  
n a m a l e u c s e p p n c

mina  
polvo  
indígena  
uniforme  
trabajo  
montaña  
estudiar  
clases  
peligroso  
universo  
mercurio  
robapiedra  
escuela  
explotadas  
sucia  
aprender  
profesor  
tragapolvo  
planetas  
accidente

- | Horizontal |  | Vertical |   |
|------------|--|----------|---|
| 4          | Lo que los niños cosechan en los campos        | 1        | Una región de México                            |
| 6          | ¿Cómo es el trabajo?                           | 2        | El lugar del documental                         |
| 7          | Lo que los niños hacen                         | 3        | ¿Cómo son las condiciones de vida?              |
| 8          | Cuando los niños empiezan a trabajar es el ... | 5        | Cuando los niños terminan de trabajar es el ... |